

中国国际广播电台人才工程资助项目

КИТАЙСКО-БЪЛГАРСКИ ТЕМАТИЧЕН РЕЧНИК

汉语保加利亚语分类词典

丁 浩 主编

 商务印书馆
The Commercial Press

2013 年 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

汉语保加利亚语分类词典 / 丁浩主编. — 北京: 商务印书馆, 2013

(汉外分类词典系列)

ISBN 978 - 7 - 100 - 09711 - 6

I. ①汉… II. ①丁… III. ①保加利亚语—词典
②词典—汉语、保加利亚语 IV. H746.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 315473 号

所有权利保留。

未经许可, 不得以任何方式使用。

上海译文出版社提供部分汉语词条

汉语保加利亚语分类词典

丁 浩
夏芳蕾 顾 芳 楚 宁 张松慧
冯 岩 何平亮 盛 超 张 杨
刘苏闽 侯奕光 鲍 杰

商 务 印 书 馆 出 版
(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)
商 务 印 书 馆 发 行
北 京 瑞 古 冠 中 印 刷 厂 印 刷
ISBN 978 - 7 - 100 - 09711 - 6

2013 年 5 月第 1 版 开本 880 × 1230 1/32
2013 年 5 月北京第 1 次印刷 印张 28 1/2
定价: 140.00 元

汉语保加利亚语分类词典

总策划	王庚年	于殿利	胡邦胜						
总监制	周洪波	李平							
监制	王齐	刘祚臣	刘禹	王磊					
执行	张文英	孙述学	敖丹娜	邹妍艳					
汉语整理	梁音	张文英	王淑敏	崔燕					
	明磊	张静	于立滨						
主编	丁浩								
副主编	夏芳蕾	顾芳							
编著	丁浩	夏芳蕾	顾芳	楚宁	张松慧	冯岩			
	何平亮	盛超	张杨	刘苏闽	侯奕光	鲍杰			
保加利亚语审订	〔保〕迪阿娜·伊万诺娃								
	〔保〕托多尔·拉德夫								
	〔保〕卡门·伊万诺夫								
汉语统筹	于立滨								
技术总监	马益新								
责任编辑	冯华英								
责任校对	李鹏								
版式设计	毛尧泉								
封面设计	李杨桦	高珊							

КИТАЙСКО-БЪЛГАРСКИ ТЕМАТИЧЕН РЕЧНИК

Издател	Уан Гънниен	Ю Диенли	Ху Баншън
Главен отговорник по издателската дейност	Джоу Хунбо	Ли Пин	
Отговорник по издателската дейност	Уан Ци	Лиу Дзючън	Лиу Ю
Изпълнител	Джан Уънин	Сун Шусюе	Ао Данна
Подбор на китайските думи	Лян Ин	Джан Уънин	Уан Шумин
	Мин Лей	Джан Дзин	Ю Либин
Главен редактор	Дин Хао		
Заместник главен редактор	Ся Фанлей	Гу Фан	
Редактори	Дин Хао	Ся Фанлей	Гу Фан
	Джан Сунхуй	Фън Йен	Хъ Пинлян
	Шън Чао	Джан Ян	Лиу Сумин
	Хоу Игуан	Бао Дзие	
Коректори	Диана Иванова	(България)	
	Тодор Радев	(България)	
	Камен Иванов	(България)	
Редактор на китайските думи	Ю Либин		
Технически редактор	Ма Исин		
Отговорен редактор	Фън Хуаин		
Отговорен коректор	Ли Пън		
Оформление	Мао Яоцюен		
Оформление на корицата	Ли Янхуа	Гао Шан	

前 言

“汉语外语分类词典系列”是国家出版基金资助项目，该项目包括阿尔巴尼亚语、保加利亚语、波兰语、波斯语、菲律宾语、豪萨语、克罗地亚语、罗马尼亚语、缅甸语、尼泊尔语、僧伽罗语、泰语、泰米尔语、乌尔都语、匈牙利语、意大利语、印地语、印度尼西亚语18个语种，并首次在立项之初即确定了全媒体出版的方略。

《汉语保加利亚语分类词典》是目前国内第一部汉语保加利亚语分类词典，收词32 000余条，涉及日常生活、社会活动、公共事务、经济活动、社会及自然科学五大门类。词汇内容以日常生活为线索，以大量新词为特色，由浅入深、从日常到专业，充分反映了语汇飞速变化的时代特征。词汇按所属范畴排列，既便于查找，也为读者提供了一个较全面的知识系统。汉语词条全部加注汉语拼音，以方便外国读者查阅和与国人的直接交流。词典后附有全部汉语词条按音序排列的页码索引，兼备汉外双语辞书的功能。

双语工具书是国际经济和文化交流的基础性工程，是增强中国的文化软实力、让中国文化走向世界的重要推手，虽然编纂和出版小语种工具书面临诸多困难，但商务印书馆和中国国际广播电台以强烈的文化担当之责任感，明确目标，抱定使命，精诚合作，希望通过这套“汉语外语分类词典系列”为读者搭建一座中外文化交流的桥梁，为新时期我国的文化发展和繁荣贡献一己之力。

商务印书馆

2012. 12

УВОД

Настоящият речник е част от серията двуезични речници, която се реализира по проект, финансиран от Държавния фонд за издателство и включва китайско-албански, китайско-български, китайско-полски, китайско-персийски, китайско-филипински, китайско-хауса, китайско-хърватски, китайско-румънски, китайско-бирмански, китайско-непалски, китайско-синхалски, китайско-тайски, китайско-тамилски, китайско-урду, китайско-унгарски, китайско-италиански, китайско-хинди и китайско-индонезийски речници.

„Китайско-българският тематичен речник“ е първото подобно издание в Китай. Той съдържа 32 000 думи, обхващащи пет главни области: ежедневие, социални дейности, общество, икономика, социални науки и естествознание. Една от спецификите на речника е неговата многобройна нова лексика. Освен изписването на китайските думи с йероглифи е дадено и тяхното четене на пинин, което създава допълнително удобство за тези, които не боравят свободно с езика. В края на речника има и показалец на пинин.

Отправна точка при съставянето на речника бяха теми от ежедневието, в които е отразено многообразието на съвременната лексика.

Двуезичният речник е важно средство за увеличаване на културното влияние на Китай и опознаване на културата му от света. Независимо от трудностите при съставянето на речници на по-редки езици, Търговското издателство и Радио Китай успяха да си сътрудничат тясно, надявайки се да създадат мост за културен обмен между Китай и чужбина. Чрез серията речници те се опитват да дадат своя принос за културното развитие и процъфтяване на страната през новата епоха.

Търговско издателство
Декември 2012 г.

目 录

СЪДЪРЖАНИЕ

一、日常生活 Ежедневие	1
1. 住房 租赁 Жилище и наем	1
2. 家居 Дом	10
3. 餐饮 Храни и напитки	37
4. 购物 Пазаруване	91
5. 休闲活动 Забавление	128
6. 旅游 Туризм	141
7. 美容 美发 Козметика и фризьорство	154
8. 邮政 通讯 Поща и комуникации	161
9. 储蓄 理财 Спестявания и финансово управление	173
10. 交通出行 Транспорт	180
11. 医药卫生 Здравеопазване и хигиена	200
12. 常识 Общи познания	232
二、社会活动 Социални дейности	244
1. 个人与社会关系 Отношения между личност и общество	244
2. 身份职业 Професии	264
3. 社交 Социално общуване	271
4. 文化艺术 Култура и изкуство	273
5. 体育运动 Спорт	286
6. 纪念日 节假日 Юбилеи и празници	317
7. 民俗 Фолклорни обичаи	318
8. 生肖 星座 Зодии и съзвездия	324
三、公共事务 Обществени дела	326
1. 政党 政府 Партии и правителство	326
2. 外交与国际事务 Външни работи и международни отношения	340
3. 国防军事 Отбрана	352
4. 教育 Образование	371

5. 司法 法律 Правосъдие и право	391
6. 公共安全 Обществена безопасност	403
7. 媒体 新闻 出版 Медии, новини и издателство	406
8. 环境保护 Опазване на околната среда	415
9. 社会保障 Обществено осигуряване	421
10. 宗教 Религия	432
四、经济活动 Икономически дейности	446
1. 经济 Икономика	446
2. 农业 (林 牧 渔) Земеделие (лесовъдство, животновъдство, риболов)	454
3. 工业 Промишленост	478
4. 金融 证券 Банково дело и ценни книжа	518
5. 财政 税收 Финанси и данъци	526
6. 对外贸易 Външна търговия	537
7. 常用英文保加利亚文外贸缩略语 Съкращения на английски и на български	543
8. 公司企业 Предприятия	545
9. 市场 营销 Пазари и маркетинг	552
10. 物流 运输 Логистика и транспорт	557
五、社会科学 自然科学 Социални науки и естествознание	565
1. 一般词汇 Често срещани думи	565
2. 社会科学 Социални науки	568
3. 自然科学 Естествознание	594
4. 能源 Енергийни източници	628
附录 Приложение	
世界主要国家 (地区) 首都 (首府) 及货币 Наименования на държави (региони), столици и валути	634
汉语词条索引 Показалец	645

一、日常生活

1. 住房 租赁

◆ 住房

- 【地产】dìchǎn поземлена собственност
- 【房产】fángchǎn недвижим имот
- 【房地产】fángdìchǎn недвижим собствено
- 【地价】dìjià цена на земята
- 【城市地价】chéngshì dìjià цена на земята (в град)
- 【地租】dìzū рента
- 【地段】dìduàn парче, участък (за земя)
- 【地带】dìdài пояс, зона
- 【郊区】jiāoqū предградие
- 【空地】kòngdì пустееща земя
- 【地皮】dìpí земя за строеж
- 【公地】gōngdì държавна земя
- 【私地】sīdì частна земя
- 【小块土地】xiǎokuài tǔdì парче земя, участък, парцел
- 【黄金地段】huángjīn dīduàn доходоносен участък
- 【出租地】chūzūdì земя за отдаване под аренда
- 【地产账】dìchǎnzhàng оценка на недвижим собствено
- 【土地证】tǔdìzhèng нотариален акт (за земя)
- 【房地契】fángdìqì крепостен акт за недвижим имот
- 【土地登记】tǔdì dēngjì регистрация на земя
- 【公地持有证】gōngdì chíyǒuzhèng удостоверение за право върху земя
- 【土地所有权证】tǔdì suǒyǒuquánzhèng право на собственост върху земя
- 【不动产出售合同】bùdòngchǎn chūshòu hétóng договор за продажба на недвижим имот
- 【土地契约 (地契)】tǔdì qìyuē (dìqì) крепостен акт
- 【地产商】dìchǎnshāng агент на земя
- 【房地产商】fángdìchǎnshāng комисионер по продажба на недвижим имоти
- 【共有】gòngyǒu съвместно владение
- 【征用】zhēngyòng реквизиция
- 【土地征购】tǔdì zhēnggòu придобиване на земя
- 【土地制度】tǔdì zhìdù поземлена система
- 【房地产开发】fángdìchǎn kāifā

- развивам недвижим имот
【土地拥有者】 tǔdì yōngyǒuzhě соб-
 ственик на земя
【土地租赁者】 tǔdì zūlínzhě наемател,
 арендатор на земя
【居住】 jūzhù живея
【定居】 dìngjū заселвам се
【旅居】 lǚjū пребивавам временно
【寄居】 jìjū живея далеч от дома
【露宿】 lùsù спя на открито
【住房】 zhùfáng жилищно помеще-
 ние, жилище
【住宅】 zhùzhái жилище
【公房】 gōngfáng държавно жилище
【私房】 sīfáng частно жилище
【住房制度改革】 zhùfáng zhìdù gǎigé
 реформа на системата за жилища-
 та
【安居工程】 ānjū gōngchéng проект
 за жилища за хора с нисък доход
【经济适用房】 jīngjì shìyòngfáng
 жилища за социално слаби
【经济租赁房】 jīngjì zūlínfáng жилища
 под наем за социално слаби
【保障性住房】 bǎozhàngàngxìng zhùfáng
 държавни жилища за продажба
 или наем от социално слаби
【廉租房】 liánzūfáng жилища под
 наем за социално слаби
【福利房】 fúlífáng жилища, продава-
 ни на по-ниска цена като помощ
 от държавата
【集资房】 jíjīfáng жилища, постро-
 ени с финансиране на държав-
 ната, предприятие и лично
 лице
【房改房】 fánggǎifáng жилища, ку-
 пувани от лица, които преди са

- принадлежали на предприятия
【小产权房】 xiǎochǎnquánfáng жили-
 ща с ограничено право на соб-
 ственост
【员工宿舍】 yuángōng sùshè обще-
 житие за служители
【住房补贴】 zhùfáng bǔtiē дотация за
 покупка на жилище
【商品房】 shāngpǐnfáng търговски
 имот
【二手房】 èrshǒufáng жилища втора
 ръка
【期房】 qīfáng жилище в процес на
 строеж
【现房】 xiànfáng наличен апартамент
【尾房】 wěifáng останал апартамент
【毛坯房】 máopīfáng необзаведен
 апартамент
【精装修】 jīngzhuāngxiū монтирано
 жилище
【烂尾楼】 lànwěilóu несвършен или
 забавен проект
【刚性需求】 gāngxìng xūqiú твърдо
 търсене
【一线城市】 yīxiàn chéngshì първос-
 тепенен град
【二线城市】 èrxiàn chéngshì второ-
 степенен град
【三线城市】 sānxiàn chéngshì третос-
 тепенен град
【改善性购房】 gǎishàn xìng gòufáng
 покупка на жилище за подобря-
 ване стандарта на живот
【调控政策】 tiáokòng zhèngcè регу-
 латорна политика
【房屋】 fángwū жилища
【不动产】 bùdòngchǎn недвижим
 имот

【开发商】kāifāshāng строителен
предприемач

【楼盘】lóupán имот

【售楼处】shòulóuchù агенция за имо-
ти

【物业】wùyè имот; поддръжка на
жилищна сграда

【业主】yèzhǔ собственик на жили-
ще

【产权】chǎnquán имуществено пра-
во

【房产证】fángchǎnzhèng свидетел-
ство за недвижим имот

【房产中介】fángchǎn zhōngjiè аген-
ция за жилища

【楼市】lóushì пазар на недвижими
имоти

【开盘】kāipán обявявам имот за
продажба

【样板间】yàngbǎnjiān стая образец

【别墅】biéshù вила

【独立式住宅】dúlìshì zhùzhái само-
стоятелна сграда

【半独立式住宅】bàndúlìshì zhùzhái
сграда на калкан

【公寓】gōngyù жилищен блок

【高级公寓】gāojí gōngyù високоета-
жен апартамент

【联排别墅】liánpái biéshù обединена
вила

【复式住宅】fùshì zhùzhái апартамент
дуплекс

【跃层住宅】yuècéng zhùzhái апарта-
мент дуплекс

【两户复式住宅】liǎnghù fùshì zhùzhái
двуфамилна къща

【四合院】sìhéyuàn китайска къща
съхъюен

【平房】píngfáng бунгало

【庭院】tíngyuàn двор

【院子】yuànzi двор

【后院】hòuyuàn заден двор

【前院】qiányuàn преден двор

【天井】tiānjǐng вътрешен двор

【门楼】ménlóu арка над вход

【露天台阶】lùtiān táijiē външна стъл-
ба

【石级】shíjí каменно стъпало

【门口】ménkǒu вход

【大门】dàmen врата

【正门】zhèngmén главна врата

【前门】qiánmén предна врата

【后门】hòumén задна врата

【便门】biànmén странична врата

【门闩】ménshuān мандало

【门廊】ménláng покрит вход

【门道】méndào вход, проход

【柱廊】zhùláng колонада

【绿廊】lǜláng пергола

【拱道】gǒngdào арка

【车道】chēdào път за коли

【通道】tōngdào място за минаване

【花园】huāyuán градина

【花园里的小屋】huāyuán lǐ de xiǎo-
wū къща с градина

【木柴间】mùcháijiān стая за дърва

【粮仓】liángcāng хамбар

【屋顶花园】wǔdǐng huāyuán градина
на покрив

【草坪】cǎoríng поляна

【草皮】cǎopí торф, чим, трева, трев-
на площ

【花坛】huātán цветна леха

【花盆】huāpén саксия

【花盆架】huāpénjià поставка за сак-
сии

【亭】tíng павилион

- 【喷泉】 pēnquán фонтан
 【假山】 jiǎshān изкуствена планина
 【藤架】 téngjià пергола
 【围墙】 wéiqiáng ограждаща стена
 【栏杆】 lángān балюстрада
 【铁管栏杆】 tiěguǎn lánān желязна тръба
 【栏杆柱】 lánānzhù балюстрада
 【栅栏】 zhàlán ограда
 【花(铁)栅】 huā(tiě)zhà решетка
 【蛇形栅栏】 shéxíng zhàlán извита ограда
 【篱笆】 líba ограда от колони
 【竹篱笆】 zhúlíba бамбукова ограда
 【临时围栏】 línshí wéilán плет
 【铁栅】 tiězhà решетка
 【铁丝网】 tiěsīwǎng телена ограда
 【带刺铁丝(网)】 dàicì tiěsī(wǎng) бодлива тел
 【钟楼】 zhōnglóu камбанария
 【凉亭】 liángtíng градинска беседка
 【喷水池】 pēnshuǐchí фонтан
 【荷花池】 héhuāchí езеро с лотуси
 【棚架】 péngjià дървена рамка (за увивни растения)
 【瞭望塔】 liàowàngtǎ наблюдателница
 【马厩】 mǎjiù обор, конюшна
 【大堂】 dàtáng фоайе
 【门禁】 ménjìn охрана на вход
 【单元房】 dānyuánfáng самостоятелен апартамент
 【户型】 hùxíng тип жилище
 【两居室】 liǎngjūshì апартамент с две спални
 【门厅】 mén tíng фоайе
 【前厅】 qiántíng чакалня
 【大厅】 dàtíng фоайе
 【玄关】 xuánguān вестибюл
 【衣帽间】 yīmàojiān гардероб
 【房间】 fángjiān стая
 【套间】 tàojiān апартамент
 【书房】 shūfáng кабинет
 【客厅】 kètīng стая за гости
 【起居室】 qǐjūshì дневна стая
 【更衣间】 gēngyījiān помещение с лични шкафчета
 【儿童房】 értóngfáng детска спалня
 【狭长房间】 xiácháng fángjiān галерия
 【单人房】 dānrénfáng единична стая
 【双人房】 shuāngrénfáng двойна стая
 【分隔间】 fēnggéjiān отделение
 【客房】 kèfáng стая за гости
 【后房】 hòufáng задна стая
 【厢房】 xiāngfáng странична стая
 【卧室】 wòshì спалня
 【主卧】 zhǔwò главна спалня
 【客卧】 kèwò спалня за гост
 【小卧室】 xiǎowòshì преградена кабинка в обща спалня
 【闺房】 guīfáng будоар
 【梳妆室】 shūzhuāngshì стая за преобличане
 【卧室兼起居室】 wòshì jiān qǐjūshì стая за кърмене
 【吸烟室】 xīyānshì пушалня
 【密室】 mìshì тайно помещение
 【小巧舒适的私室】 xiǎoqiǎo shūshì de sīshì бърлога, коптор
 【卫生间】 wèishēngjiān тоалетна
 【浴室】 yùshì баня
 【盥洗间】 guànxǐjiān умивалня
 【淋浴间】 línǚjiān душ-кабина
 【洗衣房】 xīyīfáng пералня

- 【洗涤室】xǐdíshì помещение за мие-
не на кухненски съдове
- 【厨房】chúfáng кухня
- 【餐厅】cāntīng ресторант
- 【餐具室】cānjùshì килер
- 【储藏间】chǔcángjiān килер
- 【贮藏室】zhùcángshì складово поме-
щение
- 【保姆间】bǎomǔjiān стая за детегле-
дачка
- 【阳台】yángtái балкон
- 【平台】píngtái платформа
- 【露台】lùtái тераса
- 【阁楼】gélóu мансарда
- 【楼层】lóucéng етаж
- 【顶层】dǐngcéng най-висок етаж
- 【外屋】wàiwū външна постройка
- 【屋顶房间】wǔdǐng fángjiān навес
- 【亭子间】tíngzǐjiān таванска стая
- 【暗楼】ànliú етаж без прозорци
- 【无窗楼屋】wúchuāng lóuwū къща
без прозорци
- 【夹层楼面】jiācéng lóumiàn мецанин
- 【通风孔】tōngfēngkǒng отдушник
- 【烟囱】yāncōng комин
- 【烟囱帽】yāncōngmào капак над ко-
мин
- 【烟囱体】yāncōngtǐ смукателна тръ-
ба
- 【地下室】dìxiàshì мазе
- 【地下储藏室】dìxià chǔcángshì таван
- 【楼梯】lóutī стълба
- 【扶手】fúshǒu парапет
- 【楼道】lóudào коридор
- 【螺旋式楼梯】luóxuánshì lóutī вита
стълба
- 【螺旋形楼梯】luóxuánxíng lóutī
геометрични стълби
- 【活梯】huóti възнена стълба
- 【伸缩梯】shēnsuōtī удължена стъл-
ба
- 【折梯】zhétī съгъваема стълба
- 【楼梯间】lóutījiān пространство меж-
ду етажи
- 【楼梯井】lóutījǐng стена на стълбищ-
на клетка
- 【梯级】tījī стъпало
- 【起步级】qǐbùjí скъсено стъпало
- 【楼梯踏步竖板】lóutī tàbù shùbǎn
вертикална дъска на стълба
- 【楼梯踏步小突沿】lóutī tàbù xiǎotū-
yán ръб на стена със защитна
ивица
- 【走廊】zǒuláng коридор
- 【电梯】diàntī асансьор
- 【电梯厢】diàntīxiāng кабина
- 【信箱】xìnxiāng пощенска кутия
- 【车位】chēwèi място за паркиране
- 【车库】chēkù гараж
- 【位置】wèizhì местоположение
- 【选址】xuǎnzǐ избор на място
- 【层高】cénggāo етажна височина
- 【开间】kāijiān апартамент с една стая
- 【朝向】cháoxiàng облицовка
- 【采光】cǎiguāng осветление
- 【南北通透】nánběi tōngtòu жилище
със северно и южно изложение
- 【通风】tōngfēng проветрив
- 【供暖】gōngnuǎn отопление
- 【集中供暖】jízhōng gōngnuǎn цен-
трално отопление
- 【地暖】dìnuǎn подово отопление
- 【自采暖】zìcǎinuǎn самостоятелно
отопление
- 【小区】xiǎoqū група блокове
- 【商住两用】shāngzhù liǎngyòng

- апартамент, използван за търговия и за пребиваване
- 【房龄】fánglíng години на използване на жилище
- 【房源】fángyuán източник на жилища
- 【建筑面积】jiànzhù miànjī застроена площ
- 【容积率】róngjīlǜ квадратура
- 【公摊面积】gōngtān miànjī публична площ
- 【套内面积】tàonèi miànjī вътрешна площ
- 【居住面积】jūzhù miànjī подова площ
- 【验房】yǎnfáng инспекция на жилища
- 【交房】jiāofáng отдаване на жилища
- 【过户】guòhù трансфер на собственост
- 【按揭】ànjīe ипотека
- 【抵押】dīyā ипотекирам; ипотека
- 【定金】dìngjīn капаро, депозит
- 【房贷】fángdài жилищен кредит
- 【商业贷款】shāngyè dàikuǎn търговски кредит за апартамент
- 【公积金贷款】gōngjījīn dàikuǎn кредит за апартамент от основен фонд
- 【首付】shǒufù първоначална вноска
- 【利率】lǐlǜ лихвен процент
- 【月供】yuègōng месечна вноска
- 【营业税】yíngyèshuì търговски данък
- 【所得税】suǒdédeshuì подоходен данък
- 【印花税】yìnhuāshuì гербов налог
- 【公共维修基金】gōnggòng wéixījīn фонд за обществена поддръжка
- ка
- 【物业管理费】wùyè guǎnlǐfèi такса за управление на недвижими имоти
- 【中介费】zhōngjièfèi такса за посредничество
- 【水电费】shuǐdiànfèi сметка за вода и ток
- 【燃气费】ránqìfèi сметка за газ
- 【宽带费】kuāndàifèi сметка за широкополосов интернет
- 【取暖费】qǔnuǎnfèi сметка за парно
- 【有线电视费】yǒuxiàn diànshìfèi сметка за кабелна телевизия
- 【棚户区】pénghùqū бедняшки квартал
- 【城中村】chéngzhōngcūn село в град
- 【拆迁】chāiqiān разрушаване и отстраняване от имот
- 【拆迁办公室(拆迁办)】chāiqiān bàngōngshì (chāiqiānbàn) кабинет отговарящ за разрушаване на сгради
- 【钉子户】dīngzihuò домакинство, което отказва да се премести, когато земята е присвоена за строителен проект
- 【强制拆迁】qiángzhì chāiqiān принудително отстраняване
- 【拆迁冻结】chāiqiān dòngjié замразяване на отстраняване
- 【拆迁许可证】chāiqiān xǔkězhèng разрешение за отстраняване
- 【回迁】huíqiān завръщане след отстраняване
- 【安置房】ānzhìfáng жилища, продадени от правителството, на хора, чиито жилища са съборени
- 【周转房】zhōuzhuǎnfáng жилища на

предприятия за настаняване на хора, чиито жилища са съборени. Собствеността принадлежи на предприятията

【拆迁补偿】 chāiqiān bǔcháng компенсация за отстраняване

【货币补偿】 huòbì bǔcháng фискална компенсация за отстраняване

◆ 建筑 装修

【建筑】 jiànzhù архитектура

【市政建设】 shìzhèng jiànshè комунално строителство

【住宅】 zhùzhái жилище

【工程】 gōngchéng проект, инженерно съоръжение

【施工】 shīgōng строителство

【平面图】 píngmiàntú хоризонтална проекция

【室内装饰】 shìnèi zhuāngshì вътрешно монтиране

【工地】 gōngdì строителен обект

【建筑材料】 jiànzhù cáiliào строителни материали

【砖】 zhuān тухла

【瓦】 wǎ плоча

【石】 shí камък

【空心砖】 kōngxīnzhuān куха тухла

【耐火砖】 nàihuǒzhuān огнеупорна тухла

【石灰】 shíhuī вар

【千斤顶】 qiānjīndǐng крик

【脚手架】 jiǎoshǒujià кофраж

【家装】 jiāzhuāng жилищен декор

【包工包料】 bāogōng bāoliào договор за труд и материали

【瓦工】 wǎgōng зидар

【管道工】 guǎndàogōng водопровод-

чик

【电工】 diàngōng електротехник

【排气扇】 páiqìshàn вентилатор

【下水道】 xiàshuǐdào канал

【防水处理】 fángshuǐ chǔlǐ хидроизолация

【五金件】 wǔjīnjiàn метални инструменти

【踢脚线】 tījiǎoxiàn перваз на стената

【吊顶】 diàodǐng таван

【板材】 bǎncái строителни материали

【整体厨房】 zhěngtǐ chúfáng кухненски бокс

【洁具】 jiéjù почистващо оборудване

【壁纸】 bìzhǐ тапети

【油漆】 yóuqī боя, оцветител

【涂料】 túliào боя

【密封胶】 mìfēngjiāo уплътнител

【钢化玻璃】 gānghuà bōli сталинит

【夹层玻璃】 jiācéng bōli ламинирано стъкло

【马赛克】 mǎsàikè мозайка

【门】 mén врата

【门牌】 ménpái номер на къща

【门牌号】 ménpáihào номер на къща

【旋转门】 xuánzhuǎnmén въртяща се врата

【防盗门】 fángdàomén врата срещу крадци

【推拉门】 tuīlāmén плъзгаща се врата

【折门】 zhémén сгъваема врата

【自动门】 zìdòngmén автоматична врата

【玻璃门】 bōlimén стъклена врата

【雕花门】 diāohuāmén резбована врата

та

【板门】bǎnmén врата във форма на плоча

【铁门】tiěmén желязна врата

【吊门】diàomén решетка на крепостна врата

【门柱】ménzhù стълб на врата

【门轴】ménzhóu панта на врата

【门框】ménkuàng каса на врата

【门槛】ménkǎn праг

【门铃】ménlíng входен звънец

【门把手】ménbǎshǒu дръжка на врата

【拉手】lāshǒu дръжка

【球形门拉手】qiúxíng ménlāshǒu дръжка на врата във формата на топка

【门环】ménhuán чукало

【门链】ménliàn верига за затваряне на врата

【铰链】jiǎoliàn шарнир

【门套】méntào рамки на врата

【猫眼】māoyǎn шпионка

【窥孔】kuīkǒng шпионка

【防盗警报器】fángdào jǐngbàoqì аларма срещу крадци

【蜂音器】fēngyīnqì зумер

【防撞球形桩】fángzhuàng qiúxíng-zhuāng звънец за определен етаж

【锁】suǒ катинар

【门锁】ménsuǒ брави

【钥匙孔】yàoshikǒng ключалка

【钥匙】yàoshi ключ

【万能钥匙】wànnéng yàoshi шперц

【插销】chāxiāo болт

【瓷砖】cízhuān облицовъчна тухла

【墙砖】qiángzhuān плочки за стена

【地砖】dìzhuān плочки за под

【地板】dìbǎn под

【复合地板】fùhé dìbǎn ламиниран паркет

【实木地板】shí mù dìbǎn дървен паркет

【镶木地板】xiāngmù dìbǎn паркет

【柚木地板】yóumù dìbǎn под от тиково дърво

【板条地板】bǎntiáo dìbǎn дюшеме

【窗户】chuānghu прозорец

【飘窗】piāochuāng външен прозорец

【落地窗】luòdìchuāng френски прозорец

【扇形窗】shàn xíng chuāng надкемпферен прозорец

【圆花窗】yuán huā chuāng розетка

【椭圆窗】tuǒ yuán chuāng елиптичен прозорец

【推拉窗】tuī lā chuāng плъзгащ се прозорец

【假窗】jiǎ chuāng декоративен прозорец

【纱窗】shā chuāng екранен прозорец

【百叶窗】bǎi yè chuāng жалюзи

【软百叶窗】ruǎn bǎi yè chuāng меки жалюзи

【固定百叶窗】gù dìng bǎi yè chuāng неостъклено прозорче с летви

【花格窗】huā gé chuāng прозорец с жалюзи

【框格窗】kuàng gé chuāng крилен прозорец

【双悬窗】shuāng xuán chuāng повдигащ се прозорец

【小型窗】xiǎo xíng chuāng малък прозорец

【凸窗】tū chuāng еркерен прозорец

【圆肚窗】yuándùchuāng еркеп
 【老虎窗】lǎohǔchuāng капандура
 【门顶窗】méndǐngchuāng горно кри-
 ло на прозорец
 【屋顶窗】wūdǐngchuāng капандура
 【盲窗】mángchuāng декоративен
 прозорец
 【烟窗】yānchuāng димно отвърстие
 【竖铰链窗】shùjiǎoliànchuāng прозо-
 рец с две и повече крила отваря-
 щи се навътре
 【双层玻璃窗】shuāngcéng bōlichuāng
 двойно-остъклени прозорци
 【铝窗】lǚchuāng алуминиева догра-
 ма
 【铝合金窗】lǚhélínchuāng ПВХ-до-
 грама
 【钢窗】gāngchuāng желязна догра-
 ма
 【窗框】chuāngkuàng рамка на про-
 зорец
 【窗台】chuāngtái подпрозоречна
 дъска
 【窗玻璃】chuāngbōli стъкло на про-
 зорец
 【窗扇】chuāngshàn прозоречна рам-
 ка
 【窗撑】chuāngchēng панта на про-
 зорец
 【窗花格】chuānghuāgé ажурна де-
 корация
 【网状窗格】wǎngzhuàng chuānggé
 мрежеста украса
 【百叶板】bǎiyèbǎn напречна греда
 【雨篷】yǔpéng навес, сенник
 【天篷】tiānpéng покрив, навес
 【防雨板】fángyǔbǎn сигнализатор
 【遮阴棚】zhēyīnpéng беседка

【浴缸】yùgāng вана
 【浴帘】yùlián завеса в баня
 【马桶】mǎtǒng тоалетна чиния
 【走廊】zǒuláng коридор
 【壁炉】bìlú огнище
 【壁炉台】bìlútái камина
 【壁炉架】bìlújià рамка на камина
 【壁炉台板】bìlú táibǎn платформа на
 камина
 【炉栅】lúzhà решетка на камина
 【炉栏】lúlán предпазна решетка
 【管道】guǎndào канал
 【煤气灶】méiqìzào газова печка
 【通风】tōngfēng отдушник

◆ 租赁

【房屋租赁】fángwū zūlín жилища под
 наем
 【求租】qiúzū търся жилище под наем
 【出租】chūzū отдавам жилище под
 наем
 【转租】zhuǎnzū пренаемам; прена-
 емане
 【空屋】kōngwū свободно жилище
 【备有家具的出租房】bèiyǒu jiājù de
 chūzūfáng обзаведено жилище
 【房主】fángzhǔ собственик на жи-
 лище
 【房东】fángdōng хазяин
 【二房东】èrfángdōng наемател, от-
 даващ жилище под наем
 【房客】fángkè наемател, квартирант
 【原租户】yuánzūhù пръв наемател
 【租房合同】zūfáng hétong договор
 за наем
 【租约】zūyuē договор за наем
 【契约】qìyuē документ в два екзем-
 пляра